



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **Iraila 2018** / Septiembre 2018



AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak



1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 863 (553 E-M / 310G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 384
		Bisita kopurua / N° de visitas: 26
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 8
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskakarak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Iraila-Septiembre
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 196
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.796, 83
	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Altak/ Altas: 9
		Bajas / Bajas: 7
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 62
	Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.316
		Altak/ Altas: 3
		Bajak / Bajas: 0



Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreteriarako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 53
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 10
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 10
		Azterketak / Investigación : 8
		Kasu plana / Plan de caso: 0
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 3
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica : 80 -Udalekoak / Municipal: 19 Aldundikoak / Foral: 61
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 103
		Jarraipena / Seguimiento: 80
		EEL / SAD : 1
		Protocolo posible abuso sexual : 2
		GUZTIRA / TOTAL : 348
	Maiatzan Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en Septiembre y nº de acciones realizadas.	Familia kopa / Nº de Familias: 88 Egindako ekintzak / Nº de acciones: 260



Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 127 (68 E-M / 59 G-H)
		Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 47 (22 E-M / 25 G-H)
		Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso/ Pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 55 (19 E-M / 36 G-H)
		- Diagnostikoa/ diagnóstico: 12 (3 E-M / 9G-H)
		- Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 12 (7 E-M / 5 G-H)
		- Interbentzioa prozesua/ Proceso de interv.: 28 (8 E-M /20G-H)
		- Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 3 (1 E-M / 2 G-H)
		3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: 209 (31 E-M / 178 G-H)
		Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: 6 (2 E-M / 4 G-H)
		Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 3 familia / familias.
		Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / Nº de personas en servicio de acompañamiento



		25 (18 E-M / 7 G- M) Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 11 (0 E-M / 11 G-H) Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua /N° de personas participantes en el taller Joskintza: IRAILEAN ITXITA DAGO /EN SEPTIEMBRE ESTÁ CERRADO.
--	--	--

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea / Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres. Gobernu Ona / Buen Gobierno	Hirigintza inklusiboa Erreterriako hirigune historikoan (Irailak 12 eta irailak 25) / Urbanismo inclusivo en el Casco Histórico de Erretería (12 y 25 de septiembre)	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 E-M
	Emakumeak: topaketak eta gizartean parte hartzea programazioa aurkeztu / Presentación de la programación del programa Mujeres: Encuentros y participación social	11 elkarte / 11 asociaciones 140 ekintza / 140 actividades
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 E-M



UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	485
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	38
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	59
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	314
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	641
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	4
	Trafiko arau kopurua / Nº de regulaciones:	609
	Istripu kopurua / Nº de accidentes :	28
	Arrapatze kopurua / Nº de atropellos:	3
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	164
	Animaliak / Animales:	42
	Obrak / Obras:	4
	Saltokiak / Establecimientos:	8
	Zaratak / Ruidos:	65
	Salmenta / Venta:	12
	Herri Jabaria / Espacio público:	10



	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	22
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 318 Irteerak / Salidas 126
	Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:	16
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	69
	Formakuntza / Formación:	
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	23
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	1
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK: Ikasturte hasiera. Izen-emateak / LUDOTECAS: Inicio de curso. Inscripciones	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 181 (84 E-M / 97 G-H)
	- Agustinas	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 37 (17 E-M / 20 G-H)



	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 41 (22 E-M / 19 G-H)
	- Erdigune/ Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 20 (9 E-M / 11 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 17 (10 E-M / 7 G-H)
	- Kaputxinos	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 27 (6 E-M / 21 G-H)
	- Markola	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 39 (20 E-M / 19 G-H)
	GAZTELEKUAK: Ikasturte hasiera. Izen-emateak/ GAZTELEKUS: Inicio de curso. Inscripciones	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 97 (48 E-M / 49 G-H)
	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 65 (34 E-M / 31 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 32 (14 E-M / 18 G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Transmisioa	Udal Euskaltegi matrikulazioa zabalik irailan / Abierto el plazo de matriculación en el Euskaltegi municipal durante septiembre	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 260
	Bertso eskolan izena emateko epea zabalik Abierto el plazo para apuntarse a la bertso eskola	Parte-hartzaile kopurua/Nº participantes: 110

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kultura gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 5
		Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 5
		Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 0
	Madalenak / Madalenas	Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 0 Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: (E / M / G / H): 0



	Auzoetako jaiak / Fiestas de los barrios	Auzoetako jaiak. Zenbat auzotan burutu diren jaiak / Nº de barrios en los que se han organizado fiestas: - Agustinetako jaiak / Fiestas de Agustinas: Irailak 7, 8, 9 septiembre. - Beraungo jaiak / Fiestas de Beraun: Irailak 7, 8, 9 septiembre. Auzoetako Jaiak. Auzoetan antolatutako ekimen kopurua / nº de actividades organizadas en los barrios: - Agustinetako jaiak / Fiestas de Agustinas: 30 - Beraungo jaiak / Fiestas de Beraun: 51
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 6
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 7 Atlantikaldia. Jaialdiaren egitarauetan txertatutako ekimen kopurua / nº de actividades que comprende el programa del Festival: 69 Atlantikaldia. Jaialdian parte hartu duten eragile kopurua / Nº de agentes que ha participado en el Festival: 71
	Bizi poza jaia	Bizi poza. Jai eguneko egitarauetan txertatutako ekimen kopurua / nº de actividades que comprende el programa: 29 Bizi poza elkarteetan parte hartzen duten elkarte kopurua. / nº de asociaciones que comprende la asociación Bizi poza: 33



		Bizi poza jai egunean babesle izan diren eragile edo erakunde kopurua / nº de agentes o entidades que han colaborado con la programación: 80
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 4 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0
		Arte eszeniko eta dantza programazioa. Dantza ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de danza: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 0



baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 0
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 0
Herriarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos: 0
	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 2
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal		Komunikazioa. Hedatutako buletinen hartzaile kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2000
	Museoak / Museos	Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 2.462
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta	Erakusketak / Exposiciones	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 82 (65 E-M / 17 G-H)
	Egonaldiak / Residencias	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 1.112 (683 E-M / 429 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 3
	Museoak / Museos	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 22
		Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 12



alcanza al mayor número posible de personas.		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 2
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herriatik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 1
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 500 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 8 (8 E-M / 0 (G-H) Partaideak / Participantes: 57 (35 E-M / 22 (G-H)



HAURRAK / Infantil Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 12 (11 E-M / 1 (G-H))
---	-------------------------	---

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Bizikleta Festa (Mugikortasunaren Europako astea) / Fiesta de la Bicicleta (Semana Europea de la Movilidad)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 200 (105 E-M / 95 G-H)
	Open Day (Jarduera fisikoaren Europako astea) / Open Day (Semana Europea de la Actividad Física)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 56 (44 E-M / 12 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 13.532 (6.311 E-M / 7.221 G-H)



		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 24.073 (11.584 E-M / 12.489 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 439 (356 E-M / 83 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: Ez dira programatu / No se han programado
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: Ez dira programatu / No se han programado
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7. Número de Partidos: 50
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: Ez dira programatu / No se han



		programado
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 96
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.375.833,08	3.175.827,59	3.081.194,58	3.037.090,10	56,50%
13200	Segurtasun eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	35.000,00	24.200,00	24.200,00	18.000,00	51,43%
13500	Babes Zibila / Protección Civil	1.739.499,22	1.359.753,36	1.341.142,68	741.544,51	42,63%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorrak / Servicios Sociales Generales	600.987,55	75.282,33	63.544,31	60.331,80	10,04%
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	123.380,00	120.237,71	120.237,71	97.764,06	79,24%
23100	Oinarritzko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	188.630,47	474.227,06	454.227,06	453.973,06	240,67%
23110	Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	1.760.496,88	1.552.926,29	1.552.926,29	1.108.620,34	62,97%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia	1.066.000,00	608.068,22	608.068,22	608.068,22	57,04%



	Social					
23150	Berdintasuna / Igualdad	337.528,76	253.228,32	192.966,28	91.758,59	27,19%
23160	Hautzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia	866.187,92	806.686,95	794.470,95	516.535,05	59,63%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	709.102,56	457.916,21	380.216,21	308.804,18	43,55%
23180	Hautzaroa / Infancia	542.701,05	392.824,00	368.275,21	221.201,79	40,76%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	1.059.800,00	644.594,48	644.594,48	644.594,48	60,82%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	850.368,06	126.326,30	126.326,30	37.781,06	4,44%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	345.109,35	266.532,66	266.532,66	266.532,66	77,23%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	1.033.687,00	791.782,95	618.906,90	568.301,55	54,98%
32610	Errenteria Musikal	1.669.000,00	1.236.589,92	1.236.589,92	1.236.589,92	74,09%
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	94.500,00	103.451,34	98.451,34	78.251,33	82,81%
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	17.961,60	5.961,60	5.961,60	17,03%



32700	Herritarren Bizikidetzat Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana	92.558,07	55.529,13	55.529,13	55.529,13	59,99%
32702	Giza Eskubideak / Recursos Humanos	3.872,00	3.872,00	3.872,00	3.872,00	100,00%
32703	Nazioarteko Lankidetzat / Colaboración Internacional	34.359,54	34.359,54	34.359,54	11.357,78	33,06%
32710	Bizikidetzat Sustatzea / Fomento de la Convivencia	91.000,00	76.947,65	67.879,88	55.531,24	61,02%
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	20.000,00	656,73	656,73	656,73	3,28%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	3.255.503,38	3.044.465,04	3.040.157,21	943.806,88	28,99%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	1.464.816,92	1.321.359,49	1.225.355,77	329.432,66	22,49%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	166.652,19	139.331,81	133.904,71	130.613,05	78,37%
33301	Mantenua. Kapitain Etxea / Mantenimiento Kapitain Etxea	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
33310	Errenteria Hiria Niessen	224.298,45	170.972,96	140.132,74	119.896,20	53,45%
33320	Merkatuzar	92.004,67	74.469,58	58.433,52	42.302,90	45,98%
33330	Lekuona	4.300.000,00	3.994.107,99	1.998.180,73	4.897,83	0,11%
33340	Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales	42.250,00	21.982,38	21.075,74	18.208,27	43,10%



33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1.357.935,78	1.314.097,12	1.069.645,30	837.362,25	61,66%
33510	Euskara	681.338,76	516.349,00	432.755,72	403.344,37	59,20%
33520	Euskaltegi	624.924,54	380.854,56	380.057,91	380.057,91	60,82%
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	8.000,00	7.901,30	0,00	0,00%
33710	Jubilatuena Etxea / Hogares Personas Jubiladas	255.151,00	176.150,37	148.053,18	131.853,99	51,68%
33720	Gazteria / Juventud	1.049.575,23	971.849,59	919.861,19	594.889,40	56,68%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	291.140,00	288.232,98	272.737,62	258.591,20	88,82%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	203.405,51	137.677,65	137.677,65	137.671,65	67,68%
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	322.290,00	330.900,00	303.378,19	244.329,69	75,81%
34120	Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7	21.000,00	14.036,55	14.036,55	14.036,55	66,84%
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	169.100,00	158.240,81	158.240,81	137.638,75	81,39%
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	75.000,00	57.346,16	10.346,16	10.346,16	13,79%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	168.549,56	163.533,78	152.341,84	133.301,65	79,09%



34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	949.843,70	633.958,45	586.449,65	372.265,24	39,19%
34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	387.871,00	208.319,41	185.848,39	56.205,00	14,49%
34230	Klubak Lokalak / Locales Clubes	14.000,00	4.709,83	4.709,83	4.709,83	33,64%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	23.600,00	13.916,67	13.916,67	13.916,67	58,97%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	684.027,30	677.781,19	109.414,51	24.661,67	3,61%
43900	Beste Jarduerak Sektorialak / Otras Actividades Sectoriales	1.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	63.800,00	24.150,00	7.350,00	0,00	0,00%
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	39.000,00	16.734,05	13.601,73	13.601,73	34,88%
GUZTIRA - TOTAL		35.609.479,50	27.523.309,76	23.686.394,60	15.586.592,68	43,77%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
ESLEIPENIK EZ / Sin Adjudicaciones						



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: 34 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 15	3	3.983	443 (7,65%)	0	24 (0,41%)	4	2	0	0
Aniztasuna Diversidad	2	0	258	0	0	0	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	133	0	0	0	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	84	1	8.529	911 (7,70%)	0	10 (0,08%)	2	1	0	2
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	%100 lanaldia/ jornada 100%: 12 ----- 4 orduko lanaldia/ Jornada 4 horas: 1	1	1.664	77 (4,38%)	0	0	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa	15	0	1.927	14 (0,67)	0	20 (0,95%)	0	1	0	0



Política Lingüística										
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 10 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 1	0	1.396	26 (1,76%)	0	35 (2,36%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	0	1.015	0	0	0	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	423	0	0	0	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatu liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteke istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Jardunaldiak Gazteak eta Migratzaileak/ Jovenes y migrantes jornadas	Azaroak 19 Noviembre
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Arabiar hizkuntza saioak helduentzat/ Clases de árabe para personas adultas	Azaroak 2 Noviembre
	Herri aliantzaren urteurrena: aurkezpen ekitaldia/ Presentación de aniversario alianza ciudadana diversidad	Azaroak 26 Noviembre

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte hartzea sustatu / Promover la participación	Berdintasunerako Kontseilua / Consejo de Igualdad	Azaroak 14 Noviembre



Parte-hartzea sustatzea / Promover la Participación. Emakumeen Ahalduntzea / Empoderamiento de las Mujeres	Emakumeen Etxeko Batzarra / Asamblea de la Casa de las Mujeres	Azaroak 6 Noviembre
Indarkeriarik gabeko bizitzak / Vidas libres de violencia	Azaroaren 25aren inguruko ekintzak / Actividades en torno al 25 de noviembre	Azaroak bigarren hamabostaldia / Segunda quincena de noviembre

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Sensibilizazioa Landu / Sensibilización	Baga big a emanaldia euskaltegientzat / Concierto Baga Biga para los euskaltegis	Azaroak 20 Noviembre
	Euskaraldiaren irekiera / Apertura del Euskaraldia	Azaroak 23 Noviembre
	Kultur maratonia / Maratón cultural	Azaroak 24 Noviembre
	Mintzodromoa	Azaroak 29 Noviembre
	Baga biga emanaldia DBH3ko ikasleentzat / Concierto Baga Biga para los alumnos de 3 ESO	Azaroak 29 Noviembre
	Oarsoarrak sariak. Sari emanaldia / Oarsoarrak sariak. Reparto de premios	Azaroak 30 Noviembre



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Azaroa / Noviembre
Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK Gurasoen bilerak / Reunión de padres y madres	Azaroa /Noviembre
	GAZTELEKUAK Aldaketa beherruntzen	Azaroa /Noviembre
Erreterriako 2-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 2 y 8 años.	FAMILIA JOLASEAN: Kaputxinoak (Fuente Pelayo Plaza)/ Capuchinos (Plaza Fuente Pelayo)	Azaroak 2-9-16-23-30 Noviembre
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi (ekintzak zehazteko/ actividades por concretar)	Azaroak 2-9-16-23-30 Noviembre



Aisialdiko begiraleei baliabideak eskaintzea / Ofrecer recursos a las y los monitores de tiempo libre	Hezitzaile Eskola / Escuela de Educadores-as “Adimen emozionala Hezkuntzan” / “Inteligencia emocional en la educación”	Azaroak 17-18 Noviembre
--	---	--------------------------------

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Film laburren Jaialdia / Festival cortos	Azaroak 22, 23, 24, 25 Noviembre
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	Hilean zehar / A lo largo del mes
	Eragileen ekimenak / Actividades agentes	Hilean zehar / A lo largo del mes
	Inauterietako batzordea / Comisión Carnavales	Azaroak 15 Noviembre
	San Tomas batzarra / Comisión Santo Tomás	Azaroak 9 eta 30 Noviembre
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Azaroak 10 “ Los visitantes” Khea ziate
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Azaroak 18 Noviembre “Zazpi senideak” Le Petit Theatre



culturalmente y promover la economía por medio de la cultura		
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	Azaroak 30 Benetan be "Inondik inora"
Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:	Antzerki erresidentziak / residencias de teatro	Dejabu erresidentzian
	Dantza erresidentziak / residencias de danza	Dantzaz konpainia erresidentzian
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones: Argazkilaritza elkartearen erakusketa (Xenpelar Etxea)	Urriak 22 octubre - Azaroak 3 noviembre
	Erakusketak / Exposiciones: Joseba Leizegaren dohaintzaren erakusketa (Xenpelar Etxea)	Azaroak 5-17 noviembre
	Erakusketak / Exposiciones: Film Laburren Jaialdiaren erakusketa (Xenpelar Etxea)	Azaroak 19 noviembre- Abenduak 1 diciembre

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones)	6 / 12 / 13 / 21
Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura	Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)	7 / 14 / 21 / 26
Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa		



egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Hitzaldiak (saio 4) / Charlas (4 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Irakurketa klubak (7 saio) / Clubes lectura (7 sesiones) Liburutegiaren eguna (2 Saio) / Día de la biblioteca (2 sesión) “Gure gaztetxoak itzultzaile handiak” Ikasteetzekin lotutako saioak / Sesiones de traducción con jóvenes con los centros escolares Gazteentzat filosofia eskola (4 saio) / Escuela filosofía para jóvenes Gure gaztetxoak itzultzaile handiak, ikastetxeak (6 saio) / Taller traducción para jóvenes, centros escolares (6 sesiones)	7 / 14 / 21 / 28 5 / 6 / 7 / 12 / 13 / 14 / 21 24 26 / 27 / 28 3 / 10 / 17 / 24 26 / 2 / 28

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Behobia-Donostia	Azaroak 11 Noviembre